

LE PROGRÈS DE COATICOOK

Hebdomadaire indépendant dévoué aux intérêts des comtés STANSTEAD et COMPTON

A l'avant toujours!

COATICOOK, LE 5 SEPTEMBRE 1957

Volume 8, No 27

247 NOUVEAUX ÉLÈVES SONT ENTRÉS DANS NOS ÉCOLES

247 petits garçons et filles sont entrés pour la première fois, mardi dernier, dans nos écoles, ce qui porte le total des étudiants dans notre ville à 1,698, réparti en cinq institutions. L'École Mgr Durand compte 520 élèves, l'école Gendreau 457, le collège du Sacré-Coeur, 250, l'école St-Michel, 238 et l'école Marie Rivier 213. Les annexions ont apporté des changements qui marquent le début d'une nouvelle époque dans l'histoire de notre Commission scolaire. Le transport des enfants par autobus se révèle efficace. Pas de problème de logement.

Le fait de voir 247 jeunes garçons et filles prendre le chemin de l'école en compagnie de leurs aînés, mardi matin, a incité quelques personnes rêveuses à faire

des réflexions sur la brièveté de la vie, mais le président de notre Commission Scolaire et nos commissaires n'ont pas eu le temps de se laisser envahir par ces pensées. Pourtant des tempéraments belliqueux ont tenté de les faire vieillir eux aussi, en présentant des griefs de toutes sortes et soulignant les anicroches les plus insignifiantes. M. Louis Devost a affirmé hier soir que le début de la nouvelle année scolaire augure très bien et à la satisfaction de tous. Cependant la nouvelle expérience faite avec les territoires annexés, le transport des élèves amène inévitablement des problèmes bien minimes si on les compare aux résultats d'ensemble. En conséquence, il demande à la population d'être compréhensive et patiente et

surtout de ne pas abuser de nos commissaires.

En effet, le transport des enfants par autobus s'est avéré une expérience heureuse à quelques détails près. Un circuit semble trop chargé et demande trop de temps. M. Marcel Vaillancourt, propriétaire du service de transport s'est rendu à la réunion des commissaires afin de discuter du problème et d'y apporter une solution. Avant peu, le circuit sera décongestionné et une voiture plus spacieuse y sera affectée. De cette façon, tous les élèves voyageront confortablement et le moins longtemps possible pour arriver aux différentes écoles à l'heure convenue. Aussi, les enfants prendront vite l'habitude de ce nou-

(à suivre en page 5)

Noces d'or de M. et Mme Wellie Paquette dimanche dernier

Une belle fête de famille a marqué le cinquantième anniversaire de mariage de M. et Mme Wellie Paquette (Obdulie Chenette), de Coaticook, dimanche dernier. Les jubilaires, un couple estimé de toute la population de la ville, se sont époués il y a cinquante ans, soit en 1857 à La Patrie.

La fête a débuté par une touchante cérémonie religieuse à l'église St-Jean l'Évangéliste, à 1 h. de l'après-midi. M. le chanoine Léon-M. Lemay, v.f., curé de la paroisse a célébré la messe d'action de grâce. Il était assisté du R. P. Michel Laliberté, c.s.s.r., récemment arrivé du Viet Nam et remplaçant du R. P. Denis Paquette, c.s.s.r., en mission dans la même région, et du R. P. Denis Benoit, c.s.s.r., comme diacre et sous-diacre. Au chœur, on remarquait la présence de Mgr Hermann Morin, aumônier du Foyer St-Joseph, de Sherbrooke. La chorale de la paroisse, sous la direction de M. Guy Dion, a pré-

senté un programme de chant très goûté et remarqué de toute l'assistance. A leur entrée, les jubilaires étaient précédés des aînés de leurs fils et de leurs filles, Mme Albert Dionne (Alma), de Sherbrooke et Léonard Paquette, de Cleveland Ohio, et aussi de deux de leurs petits-enfants, Denis Laroche et Linda Paquette.

Un grand banquet, servi à la salle de l'école Mgr Durand a suivi la cérémonie à l'église. M. Albert Dionne, gendre des jubilaires, a prononcé le mot de bienvenu et le R. P. Denis Benoit, c.s.s.r., représentant la province canadienne rédemptoriste, fut invité à présider les agapes. Le chanoine Arthur Sidéleau, doyen de l'Université de Montréal, Mgr Hermann Morin et le R. P. Michel Laliberté, c.s.s.r., du Viet Nam, ont été invités à prendre la parole. Dans leur allocution, ils ont fait l'éloge bien mérité des héros de la fête et rendu hommage à leur vie exem-

plaire. Ils ont formulé des vœux de bonheur et de santé à l'endroit des époux d'hier. M. Denis Gérin, député de Stanstead aux Communes, et Mme Gérin prenaient place parmi les convives.

L'inoubliable journée s'est terminée à la demeure des jubilaires, par une réunion de parents, enfants, neveux et nièces, et amis. Une bonne partie des 26 petits-enfants des jubilaires ont pris part à la fête.

Parmi les parents remarquables au cours des différentes manifestations, il convient de mentionner les enfants des jubilaires: leurs gendres et leurs brus, ce sont par ordre: M. et Mme Albert Dionne (Alma Paquette), de Sherbrooke, Mlle Patricia Paquette, de Montréal, M. et Mme

(à suivre en page 3)

La plage Baldwin sera prête pour juin 1958 ?

La plage Baldwin (si l'on peut espérer que ce nom lui soit donné) sera prête pour le moins de juin l'an prochain, c'est du moins ce qu'espère les gens de la région et le Conseil Municipal de Barnston. Un comité chargé d'organiser le travail nécessaire à l'aménagement de cette plage, a été formé mardi dernier, lors d'une réunion du Conseil de cette municipalité. M. Norbert Gosselin, maire de Barnston, a été élu président tandis que les directeurs sont MM. Emile Simonneau et Camille Damours, conseillers, Louis Roch Séguin, directeur de la Station Piscicole du Lac Lyster et M. Robert Breault, secrétaire de la municipalité. Le comité se réunira très prochainement et si la collaboration et l'aide de la population tant de Barnston que de Coaticook, arrive tel qu'on peut l'espérer, la plage sera prête à recevoir dès juin prochain. Afin d'éviter des dépenses argent, le comité sollicite la générosité des gens qui en coopération étroite peuvent faire un travail rapide et efficace.

Guy Fecteau champion au premier derby de bazous à Coaticook

Le jeune Guy Fecteau a remporté la grande finale du Derby des bazous, contre Maurice Houle, maire de l'OTJ, lundi après-midi, sur la piste de la rue Baldwin. Neuf coureurs avaient pris la première épreuve. Une foule évaluée à plus de 1,500 personnes, enfants et adultes, formait une haie serrée sur les deux côtés du parcours de 550 pieds. Michel Dansereau, de Sherbrooke, champion des Cantons de l'Est, a défendu et conservé son titre contre le champion local dans une épreuve supplémentaire. Un temps de deux secondes seulement séparait les deux concurrents à la ligne d'arrivée. M. Raymond Girard, président du Comité de la jeunesse au Chevalier de Colomb fut l'organisateur en chef de ce concours.

Le Derby des bazous a été précédé par le défilé des concurrents par les rues Wellington, Child et Court. Le départ s'est effectué vers 1 h. 15 au local des Chevaliers de Colomb où les conducteurs et leurs mécanos s'étaient réunis. La voiture de la patrouille ouvrait le défilé tandis qu'un nombre considérable de cyclistes et une foule de piétons suivirent avec enthousiasme. Un grand nombre de spectateurs était déjà massé sur la rue Baldwin où s'élevait le tremplin du départ.

M. Raymond Girard, qui devait décrire les phases des concours souhaita la bienvenue à la foule et invita S. H. le maire, le Dr Roland Fréchette à donner le premier départ pour une descente d'exhibition. Au tour sui-

vant il donna le départ officiel du Derby. Le second départ fut donné par l'échevin Armand Robitaille.

Interrompant momentanément les courses, S. H. le Maire félicita les Chevaliers de Colomb de leur initiative. Il a également invité la population à être généreuse, car tout avait été préparé avec seulement de la bonne volonté et du dévouement. Il fallait récompenser les vainqueurs et pour cela on comptait sur la générosité de la foule.

Poursuivant les courses, l'élimination laissa enfin Maurice Houle, maire de l'OTJ et Guy Fecteau, se disputer le championnat veau système et les parents en seront satisfaits.

(à suivre en page 5)

M. A. Hélie donne du sang pour la 48e fois lors de la clinique

M. Adolphe Hélie, un brave citoyen de la paroisse St-Marc, a donné du sang pour la 48e fois la semaine dernière, lors de la clinique de sang de la Croix Rouge. Cette clinique qui a eu lieu mercredi soir, de 7 h. à 10 h., a remporté un succès inespéré selon M. Léonard Lemoine, membre du comité de cette organisation. En effet, 91 donneurs sont venus de toutes les parties de la ville, de Dixville, de Stanhope, etc. Chaque donneur a donné une bouteille de sang de 380cc. On sait qu'en cas d'urgence, un individu peut donner jusqu'à 500cc, mais la Croix Rouge ne prend jamais plus que ces 380cc.

Les organisateurs de la clinique désire remercier les person-

nes et les organisations suivantes pour leur collaboration apportée au succès de la clinique. M. Harold Howitt, gardien du Manège militaire, M. Gérard Bernard, M. Lyman Armitage, commandant de la 27e Batterie de Coaticook, le service de haut-parleurs, les journaux, les autorités religieuses, les manufacturiers, les propriétaires des cinémas, une mention toute spéciale aux ambulanciers St-Jean représentés par Mlle Laura Laroche, Mlle Lucille Blais, g.m. de l'Unité Sanitaire et enfin et principalement les donneurs de sang.

Les organisateurs en charge du Comité de la Clinique des Donneurs étaient MM. Max Covert, Pierre Chapuis et Léonard Lemoine.

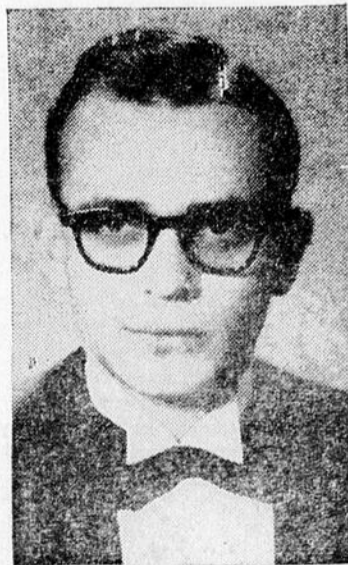
Un incendie a rasé au sol la grange de M. Léon Rodrigue

Une grange-étable située à l'extrémité est de la rue Main, propriété de M. Léon Rodrigue, cultivateur, a été rasée au sol vendredi dernier, au cours d'un incendie. Les flammes ont été découvertes vers 11 h. 15 et les pompiers furent alertés immédiatement. A leur arrivée cependant ils constatèrent que le feu, qu'on avait d'abord signalé sur le foin au faite de la grange, faisait déjà rage dans l'étable, ce qui laisse comprendre les proportions que les flammes avaient déjà prises. Les pompiers, sous la direction de M. Gérard Groleau, concentrèrent leurs efforts pour protéger les bâtisses avoisinantes vu l'impossibilité de sauver la grange elle-même. Cette dernière est une perte totale ainsi que la récolte de foin qu'elle abritait. Heureusement, au moment de l'incendie, aucune tête de bétail se trouvait dans l'étable. Les flammes qui avaient été contrôlées assez rapidement, ont cependant nécessité la surveillance constante de quelques pompiers durant toute l'après-midi à cause de la tenacité du feu dans le foin.

"Fellow of the Insurance Institute of Canada"



Nous avons appris avec grand plaisir que notre concitoyen, Monsieur Jean LINCOURT, courtier en assurance, vient d'être reçu "Fellow of the Insurance Institute of Canada". Cette distinction est accordée aux candidats qui subissent avec succès les examens de l'Université de Toronto en matière d'assurances. Seulement 27 candidats ont été reçus dans tout le pays cette année dont 5 dans la province de Québec. Nos félicitations à Monsieur Lincourt pour ce succès.



Le Dr Germain BOIVIN, médecin, annonce à toute la population de la région qu'il a ouvert un bureau médical à Compton et que ses services professionnels sont disponibles pour toute la région de Compton et de Coaticook. Consultation au bureau et à domicile. Le Dr Boivin est à la disposition de la population 24 heures par jour et répondra à votre appel au numéro de téléphone Compton 15.

Nouveaux fonds mutuels sur le marché

Fonds Mixte Radisson R. 1 — La Commission des Valeurs Mobilières du Québec accorde sa permission — Initiative d'un groupe d'hommes d'affaires de l'Abitibi et du Témiscamingue.

La semaine dernière la Commission des Valeurs Mobilières du Québec accordait à la Compagnie de placement, Les Fonds Radisson Funds, Inc. la permission d'émettre des unités de participation du Fonds Mixte Radisson R. 1. L'initiative de la création de ce Fonds Mutuel est due à un groupe d'hommes d'affaires de l'Abitibi et du Témiscamingue.

Le Fonds Mixte a été conçu pour convenir à presque toutes les catégories d'épargnants et de capitalistes. Le but premier est de permettre aux détenteurs d'unités de participation de devenir co-propriétaire de différentes entreprises industrielles et commerciales du pays, de participer au développement de nos ressources naturelles et de développer l'éducation financière du public. La Société d'Administration et de Fiducie de Montréal agira comme fiduciaire et contrôleur du Fonds Mixte Radisson R. 1. Des spécialistes du placement exerceront un contrôle sur les investissements des sommes souscrites par le public.

Les unités de participation du Fonds Mutuel Radisson R. 1, seront offertes au public le 26 août au prix de \$5.49 et elles seront maintenues à ce même cours jusqu'au 26 septembre, puis le prix variera suivant le cours du marché. Le président de cette nouvelle compagnie de placement est M. H.-Paul Morin de Rouyn; M. Adrien Neveu est le gérant. Les bureaux sont à 51 ouest, rue St-Jacques, Montréal et à 148 rue Principale, Rouyn.

Le prospectus du Fonds Mixte Radisson R. 1 fournit tous les renseignements statutaires ainsi que les avantages qu'offre ce genre de placement.

Funérailles de M. Josaphat Richard

Mercredi le 7 août dernier avait lieu les funérailles de M. Josaphat Richard en l'église St-Jean l'Évangéliste. La levée du corps a été faite par M. l'abbé Morin qui chanta le service funèbre assisté de MM. les abbés D. Donaldson et J. T. Dumont. La dépouille mortelle était portée par MM. Léon Donaldson, Roland Chartier, Wilfrid Faucher, Félix Gagnon, Léo Jubinville et Jules Olivier.

Dans l'assistance on remarquait en plus de Mme Josaphat Richard, Mme Joseph Rousseau, d'Auburn Me, M. et Mme R. Gignas, M. E. Grenier, Mme A. Grenier de St-Flavien, M. et Mme U. Grenier de Beebe, M. G. Rousseau ainsi que Mme R. Bissonnette d'Auburn Me, Milles T. Grenier, L. Grenier, et J. Grenier ainsi que MM. André et Bruno Grenier, de Beebe, M. et Mme W. Guérin, M. P. E. Guérin, M. André Guérin, de Victoriaville; M. et Mme R. Arseneault et M. Y. Arseneault de Acton; Mme J. B. Daigle de Thetford Mines, Mme J. A. Bernard de Sherbrooke, en plus de nombre d'amis de Coaticook et de la région. La direction des funérailles avait été confiée à la maison Fernand Riendeau.

Etat civil de St-Marc

St-Marc (DNC)
Le 12 août à l'Hôpital Ste-Catherine est née Marie, Micheline, Diane, baptisée le 18, fille de M. et Mme Fernand Houle (Pauline Audet), Parrain et marraine, Joseph Audet et Cécile Girard, grands-parents de l'enfant.

Le 18 août est née et a été baptisée Marie, Marguerite, Anne, Lise, enfant de M. et Mme Rosario Létourneau (Germaine Bailey), Parrain et marraine, Dewey Gosselin et Marguerite Bailey, de Berlin. N. H., oncle et tante de l'enfant.

Le 24 août est née Marie, Thérèse, Angèle, baptisée le 25, fille de M. et Mme Arthur St-Pierre (Germaine Pellerin), Parrain et marraine, Roland Charest et Lucienne Pellerin oncle et tante de l'enfant.

Carnet social de St-Marc

St-Marc (DNC) — Le 31 août a été célébré le mariage de M. Jean-Marie Tremblay et de Mme Bernadette Fournier épouse de feu Alyre Baillargeon.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



LA SUPER MOULÉE SHUR-GAIN
POUR LA CROISSANCE DES VOLAILLES

PRODUIT DE VIGOREUSES
POULETTES
qui PONDENT et qui PAIENT

Quand votre troupeau est rendu à l'âge de pondre, il vous a coûté des dollars et des heures de travail et vous voulez qu'il vous rapporte, chaque jour, le plus de dollars possible.

La Super-Moulée SHUR-GAIN 20% pour la Croissance des Volailles est formulée pour que vos poulettes parviennent à maturité plus tôt, vous rapportent des dollars plus tôt et soient complètement développées et vigoureuses pour maintenir une ponte intense durant toute leur année de ponte.

D.S. Bachand



Serait-ce un futur premier ministre?

"Qui sait? Cependant, quelle que soit sa carrière, nous nous devons de pourvoir le mieux possible à ses besoins.

"Il faudra beaucoup d'argent. C'est pourquoi nous économisons régulièrement, et c'est aussi pourquoi nous avons ouvert un compte à notre Jeannot à **LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE**".
765 SUCCURSALES AU CANADA POUR VOUS SERVIR

P. H. D. McCARTHY, Gérant
SUCC. COATICOOK

ÉPARGNEZ SUR UN

Kelvinator




MODÈLE No. K44G-11

La Southern Canada Power et Kelvinator célèbrent leur 30^{ème} anniversaire comme fournisseurs d'appareils supérieurs Kelvinator à de bas prix économiques.

Le gros réfrigérateur Kelvinator de 10.8 pieds cubes passe de son prix régulier de \$359.95 au prix d'anniversaire de seulement.

\$269.00

Votre vieux réfrigérateur compris

**NE TARDEZ PAS!
OBTENEZ-EN UN À CE TRÈS BAS PRIX**

- Compartiment pour 52 lb. d'aliments congelés.
- Tiroir à viande de 15 lb. de capacité.
- Deux tiroirs à fruits et légumes conservant l'humidité.
- Quatre tablettes de porte dont le devant s'enlève.
- Compartiment pour beurre et fromage.
- Hauteur 59", largeur 28 1/4", profondeur 30 1/2"

Ce gros réfrigérateur Kelvinator de 10.8 pieds cubes vous offre amplement d'espace pour tout — il est idéal pour les familles — pour ceux qui reçoivent — et pour ceux qui aiment acheter les denrées à prix économique et les conserver grâce à

une réfrigération parfaite. Épargnez aujourd'hui même — téléphonez à votre magasin Southern Canada Power. Notre représentant des appareils spéciaux vous renseignera plus à fond sur cette grande cubaine du 30^{ème} anniversaire Kelvinator.

Southern Canada Power :::
Service de tout repos :::
garantie sûre



BUDGET COMMODE SCP

Southern Canada Power

ATTENTION! ATTENTION!

Mesdames et Mesdemoiselles, nous venons de recevoir ce qu'il y a de plus nouveau pour vous habiller cet automne.

Pour de jolies primes demandez...

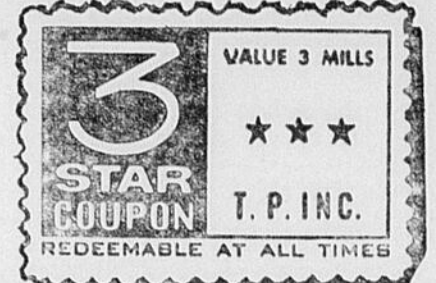
UNE VISITE VOUS EN CONVAINCRA.

J. R. LEFEBVRE

15 rue Main Est

Coaticook

Tél. VI 9-4191



Le Progrès de Coaticook

"A L'AVANT TOUJOURS"

HEBDOMADAIRE INDÉPENDANT DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DES COMTÉS STANSTEAD ET COMPTON.



Directeur: Roger J.-Marie

Réd.-publiciste: Lauréat Bélanger

est publié à Coaticook, imprimé à Sherbrooke par le "Messager St-Michel. — Paraît le jeudi de chaque semaine.

BUREAU: 16, rue Court. Tél. VI 9-3616 Coaticook
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

ABONNEMENT: Canada \$1.50 - Etats-Unis \$2.00

L'Exemplaire: 5c.

SUR NOS RUES PRINCIPALES

La Commission scolaire de Coaticook, par la voix de son président nous annonce que ses écoles ne sont pas à vendre et que rien ne sert de l'importuner à tout moment à ce sujet. Il y a des procédures légales qui demandent des délais avant d'annoncer la vente de ces bâtiments. La population sera sûrement mise au courant et les intéressés auront à loisir d'en prendre note assez tôt.

L'ouverture officielle de la salle de quilles, au local des Chevaliers de Colomb aura lieu dimanche prochain. On sait que tout a été rénové dans cette salle. Quatre allées neuves, bien éclairées, des casiers pour les souliers, un comptoir lunch, un endroit idéal pour passer une soirée amusante en pratiquant un sport très vivant.

La brigade spéciale formée pour contenir les "émeutes" aux réunions baptistes aurait sans doute impuissante à contenir tous les jeunes au Derby des bazous tellement l'enthousiasme était profond. La curiosité c'est plus fort que la police.

Dans le premier cas une curiosité malsaine a entraîné les adultes à se fouter des recommandations de nos curés, dans le second, une curiosité légitime a attiré des enfants malgré les avertissements répétés des responsables. Trouvez la morale vous-même.

Il y a bien du petit monde sur nos rues depuis l'ouverture des classes. Espérons que les automobilistes useront de prudence et penseront pour ces jeunes qui ne pensent pas assez. Protégeons notre jeunesse.

Un courtier en assurances offre une protection aux parents qui devraient toujours penser qu'ils ne sont pas exempts des dangers, qu'ils devraient se faire à l'idée que le pire peut leur arriver, il est arrivé à tant d'autres.

Notre journal est bien fier de son estimation très exacte fournie il y a deux semaines relativement au nombre d'élèves prévus dans nos écoles. Il prévoyait 1,700 enfants, et d'après le relevé fait mercredi, 1,698 élèves s'étaient inscrits.

Dans quelques semaines nous vous fournirons plus de chiffres concernant nos écoles. Le nombre 1,698 pourra peut-être changer, mais nous ne prenons plus de chance pour faire d'autres prévisions.

Echos de Ste-Edwidge

Un shower layette a été organisé en l'honneur de Mme Roger Péloquin, de Ste-Edwidge. La fête qui a eu lieu à la demeure de Mme Péloquin a réuni un grand nombre de parents et d'amies.

On remarquait au cours du shower Mmes Walter Pinsonneault, Edmour Breault, G.-E. Hébert, Bertrand Raymond, Wellie Verdon, Delphis Gendron, Roland Péloquin, Gustave Raymond, Conrad Marchesseault, Olivier Péloquin, Frédéric Marchesseault, Alfred Benoit, Ernest Isabelle, Mlles Denise et Pauline Breault, Huguette Sévigny, Gi-

sèle Marchesseault, Hélène Robert, Pierrette Bergeron et Thérèse Bergeron toutes de Ste-Edwidge, Mmes Emile Riendeau, Joseph Barrette, Marcelin Lavoie, Arthur Donaldson et Mlle Blanche St-Pierre, toutes de Coaticook, Mme Philippe Ferland, de Sherbrooke, Mme Fernand Lanctôt et Francine Lanctôt, de William Stand Vt, Mme Victor Laperle, Barbara, Réjeanne et Roger Laperle, de East Montpelier Vt, Mme Roger Vaillancourt, Mlles Monique et Denise Vaillancourt, Mme Maurice Lamy, Micheline et Hélène Lamy, de Coaticook, Mme Joseph Lanctôt, Mme Alfred Lessard, Mmes Guy Daigle, Jean-Marie Dassylva, Mlle Gisèle Hébert, Mmes J.-R. Carbonneau, Rosario Guay, Armand Breault, J.-L. Bouchard, de Coaticook, Mme Alice et Nicole Breault, de Montréal, Mme Jean-B. Ducharme, de Stanstead, Mme Réal Lanctôt, de Barré Vt. Sont venus s'ajouter à la fin de la fête MM. Guay Daigle, Jean-Marie Dassylva, J. Caron, J.-L. Bouchard, Michel Bouchard, Wellie Verdon, Jean-Yves Lanctôt, Réal Lanctôt et J. Bélanger, de Montréal. Mme Péloquin, héroïne de la fête a remercié l'assistance de l'agréable surprise qu'elle lui avait faite. Des rafraichissements furent servis par Mmes Olivier Péloquin, Joseph Lanctôt, Walter Pinsonneault, Mlles Gisèle Hébert et Huguette Sévigny. Mlle Thérèse Bergeron fut l'heureuse gagnante d'un magnifique prix de présence tiré à la fin de la réunion.

Noces d'or . . .

(Suite de la page 1)

Léonard Paquette, de Cleveland Ohio, M. et Mme Louis Michaud (Claire Paquette) de Sherbrooke, M. et Mme Paul-Emile Dionne (Lorraine Paquette) de Buffalo, N. Y., M. et Mme Marius Laroche (Pauline Paquette), de Sherbrooke, M. et Mme Bernard Paquette, de Coaticook, Mlle Jacqueline Paquette, de Montréal et M. et Mme Maurice Paquette, de Coaticook.

De la famille de Mme Wellie Paquette (Chenette), on remarquait: M. et Mme Wellie Chenette, de Taftville, Conn., Mme

Ephrem Charron, de Miami, Mlle Ida Chenette, de Holyoke Mass., et Mme Eugénie Chenette, de Norwich, Conn.

Du côté de M. Paquette, on remarquait: M. et Mme Wilfrid Blais, de La Patrie, Mme Amanda Fauteux, de Drummondville,

Mme Irma Sénécal, de Coaticook, Mme Rosana Boulanger, de Sherbrooke, Mme Omer Paquette, de Sherbrooke et Mme Eva Pelchat, de Fabre, Témiscamingué.

Nos meilleurs vœux aux jubilaires.

Tél.: VI 9-2647

FOURRURE - ROY - FUR

S. Roy, prop.

VENTE — REPARATION — REMODELAGE
NETTOYAGE — FOURRURE

45, rue Main Ouest

Coaticook

LES DERNIÈRES CRÉATIONS DE BIJOUX POUR L'AUTOMNE SONT EN MONTRE DÈS MAINTENANT À LA BIJOUTERIE J.-R. BOILEAU, m. h. b.

9, rue Main Est

Coaticook

Tél. VI 9-2987



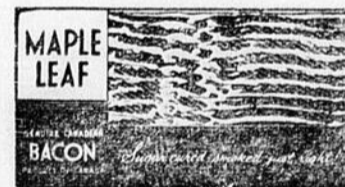
ÉCONOMISEZ !

ACHETEZ VOTRE VIANDE AU **Marché Lemay 27 Child**

QUALITE ET SERVICE

Téléphone VI 9-2533

NOTRE DEVISE: PRIX - SERVICE - QUALITE
SPECIAUX DE LA SEMAINE



- Steak dans la ronde . . . 75¢
- Saucisse 45¢
- Boeuf haché, 3 lb. . . \$1.00
- Bacon M. L. 53¢
- Bœuf à bouillir, côte . . 23¢

— ATTENTION —

Les clients qui disposent d'un congélateur trouveront au **MARCHE LEMAY**, des prix spéciaux.

Pour vous rendre **rapidement et sûrement** dans les **MARITIMES**

prenez **l'Océan Limité**

MONTREAL-HALIFAX train entièrement composé de wagons-lits

Aucun changement en cours de route

Service direct de wagons-lits entre Montréal-Charlottetown et Montréal-Sydney. Conditions à la portée de tous les budgets pour les voyages de nuit.

Pour renseignements et locations, adressez-vous à votre représentant local du Canadien National.

Mariage Riendeau-Lapointe à East-Hereford

East-Hereford (DNC) — En l'église St-Henri de East-Hereford a été béni le mariage de Mlle Clarisse Riendeau, fille de M. et Mme Ovide Riendeau d'East-Hereford à M. Claude Lapointe, fils de M. et Mme Ludger Lapointe de St-Isidore d'Auckland.

La bénédiction nuptiale leur a été donnée par M. l'abbé Rosario Lapointe, oncle du marié.

Pendant la cérémonie, il y eut un programme musical exécuté par M. l'abbé Aimé Doyon, M. Eugène Langlois et Paul Marquis.

Le chœur était décoré pour la circonstance des fleurs de la saison.

La mariée au bras de son père portait une robe en dentelle et tulle de nylon sur fourreau de satin blanc. Les manches longues se terminaient en pointe sur la main. Son voile court en tulle illusion était retenu par un diadème garni de petites perles.

Son bouquet se composait de roses rouges et pompons blancs.

M. Ludger Lapointe servait de témoin à son fils.

M. et Mme Bertrand Fauteux (Claire Riendeau) agissaient comme dame et garçon d'honneur. Mme Fauteux portait une robe de nylon et tulle tangerisé. Son bouquet se composait de glaïeuls jaunes et pompons blancs.

La mère de la mariée portait une robe verte avec chapeau de ve-lours et accessoires noirs. A l'épaule des roses jaunes.

La mère du marié portait une robe mauve avec chapeau de ve-lours et accessoires noirs. A l'épaule des roses jaunes.

A l'issue de la cérémonie, il y eut réception à la salle paroissiale d'East-Hereford.

Au nombre des invités, on remarquait M. et Mme Ovide Riendeau, MM. et Mmes Ludger Lapointe, Bertrand Fauteux, Mlle Louise Riendeau, M. Robert Fauteux, Mlles Gisèle, Denise, Christiane, Aline, Thérèse, Monique, Francine et Lucie Riendeau, MM. Raymond, Yvon, Maurice, Gérald, Serge Riendeau, M. et Mme Léo Lapointe, Mlle Pauline Denis, M. Rosaire Lapointe, Mlle

Marthe Lapointe, M. Jacques Lamoureux, M. et Mme Réal Gilbert, Mlle Marie-Paule Lapointe, M. Fernand Champeau, Mlle Lucille Charpentier, M. Yvon Lapointe, Mlle Astrid Brown, M. Gérard Lapointe, M. l'abbé Jean-Guy Lamoureux, MM. et Mmes Paul Lapointe, Jos. Lapointe, Mme Henri Perron, MM. et Mmes Vital Richer, Valère, Camille, Arsène Richer, Bernard Lamothe, Gaston Lamoureux, Mlle Florence Richer, M. Johnny Lapointe, Mmes Valentine Desruisseaux, Johnny Savard, M. et Mme Marcel Lapointe, Mme Esther Marquis, M. Moïse Riendeau, MM. et Mmes Eddy, Georges, Philippe, Achille Riendeau, Johnny Mongeau, Emile Lemieux, Léon, Eugène Beloin, MM. et Mmes Michel Cloutier, Eugène Langlois,

Mme Jules Clément, M. Paul Marquis, MM. et Mmes Florian Rouleau, Mendoza Alain, Benoît Vachon, Mlles Léona, Dorothée, Suzanne Riendeau, Patricia, Claudette, Jacqueline et Marielle Beloin, Andrée Clément, Lina Lemieux, Diane et Nicole Cloutier, Aline Marquis, Adrienne Audet, M. François Marquis, MM. Normand, Réal, Patrick Riendeau, Michel Cloutier, Mlles Monique, Thérèse Lapointe, Madeleine Richer, Noëlla Perron, MM. Yves, Guy, Michel Lapointe, Mlle Marianne Lamothe, MM. Philippe Goulet, Germain, Rolland, Michel Lamoureux, Rév. Frère Georges de Montréal, MM. et Mmes Urbain Blouin, Georges Bourassa, Gérard Fortier, Réal Blouin, M. Thomas Doyon, Mlle Léopold Beaugard, MM. et Mmes Joseph Pouliot, Denis Marcoux, Almanzar Fournier, Mlle Cécile Doyon, M. Jean-Baptiste Roy, Mlle Marie-Claire Pouliot, M. Hervé Rouleau, MM. Patrice Fortier, Roméo Blouin, Mlle Rose-Hélène

Corbeil, Mlle Suzanne Lapointe, M. Charles-Pierre Lapointe.

Les mariés partirent en direction de Montréal où ils prirent le bateau pour la croisière du Saguenay.

Le "Mathieu", le petit voilier utilisé par Jean Cabot dans son voyage de découverte vers le Canada, ne portait qu'un équipage de dix-huit hommes.

SPÉCIAL CETTE SEMAINE !

Notre stock complet de draperie pour Salon, Chambre ou de Cuisine offert à

20% DE RÉDUCTION

Magasin ECONOMIQUE Enr.

45, rue Child

Coaticook



OUI!

de toutes les voitures de sa

catégorie de prix, la Oldsmobile "88" est celle qui

offre le plus de caractéristiques de grosse voiture,

le plus de confort... l'équipement le plus

complet... sans supplément de prix!

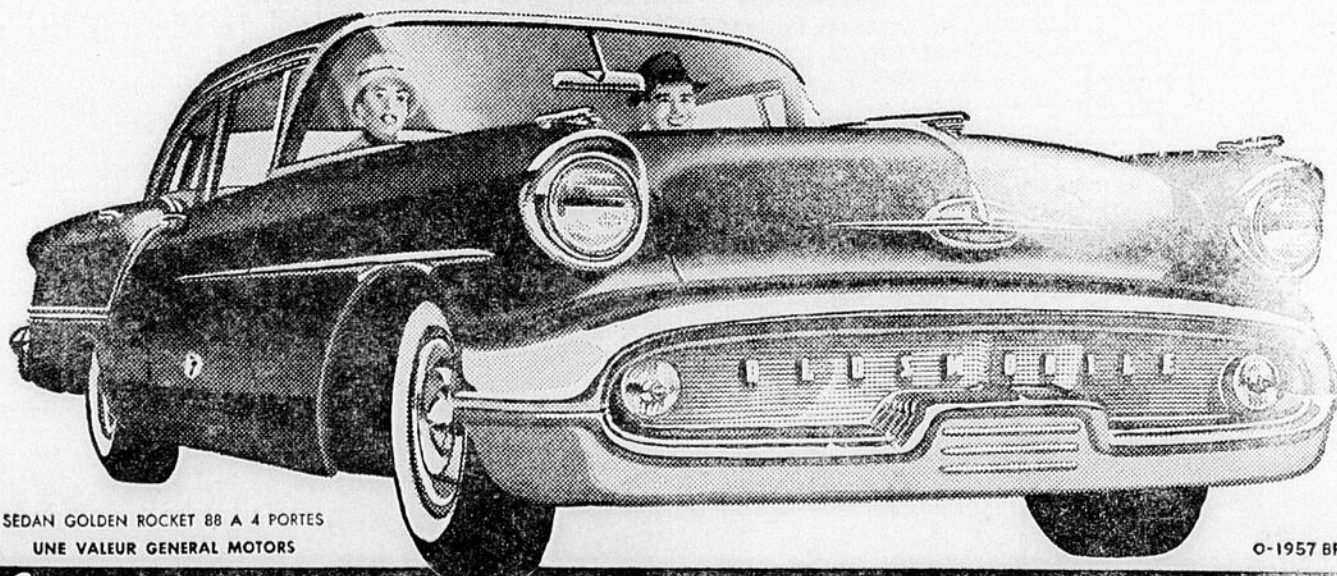
NON!

Il ne vous en coûtera pas une

fortune d'adopter la splendide et ultra-avantageuse

"88" ... la Rocket Oldsmobile la moins coûteuse ...

que vous pouvez facilement vous offrir.



SEDAN GOLDEN ROCKET 88 A 4 PORTES
UNE VALEUR GENERAL MOTORS

O-1957 BF

Les **OLDS** vous offrent davantage!

PASSEZ CHEZ VOTRE DEPOSITAIRE OLDSMOBILE AUTORISÉ

Robitaille Automobiles (Coaticook) Inc.

CHEVROLET — OLDSMOBILE — CAMIONS CHEVROLET

51, rue Main Est

COATICOOK

Tél. Bureau VI 9-2833
Garage VI 9-2613

POURQUOI ?

NE PAS FAIRE
AFFAIRES AVEC
QUELQU'UN DE
CHEZ-VOUS...



UN HOMME représentant des Compagnies qui ont placé des fonds considérables sur l'avenir du CANADA.

JEAN LINCOURT

A. I. L. C.

80 Child

Tél. VI 9-2703

247 nouveaux . . .

(Suite de la page 1)

Par mesure de protection pour nos enfants, M. Louis Devost, à titre de président de la Commission scolaire, demande aux automobilistes toute leur collaboration. Un règlement provincial interdit à tout automobiliste de doubler un véhicule de transport scolaire qui s'arrête pour laisser monter ou descendre des enfants. Ce règlement autorise le chauffeur du véhicule à rapporter aux autorités policières le numéro de matricule ainsi que le nom du chauffeur récalcitrant s'il est possible de l'identifier. M. Devost a recommandé aux chauffeurs d'autobus d'user de ce droit contre tous ceux qui enfreindront ce règlement. M. Vaillancourt de son côté a promis sa collaboration en identifiant de façon très visible ses véhicules quand ils seront au service de la Commission scolaire.

La Commission scolaire a reçu un projet de contrat pour l'engagement des quatre nouveaux frères. Lecture faite, les commissaires ont manifesté le désir qu'une rencontre soit fixée entre le R. F. Léandre, provincial de la communauté et M. Louis Devost. Ce dernier a opiné dans le même sens et à son avis les deux parties y gagneraient à adopter une formule plus récente. Il considère comme désuète la formule qui consiste à engager un personnel, à lui payer un salaire moins élevé mais par contre payer pour l'entretien, le mobilier et une foule de services nécessaires. A son avis, et les commissaires l'approuveront sans restriction, il vaudrait mieux pour les deux parties, donner un salaire plus élevé aux frères et les laisser s'organiser à leur guise. C'est d'ailleurs le système établi entre la Commission scolaire et les religieuses.

A ceux qui considèrent les annexions d'un oeil sceptique, M. Louis Devost, répond que la Commission scolaire "ne fait pas vivre une partie des gens aux dépens de l'autre" et que "les municipalités annexées ne grèvent pas le budget de la ville." "Nous n'avons pas fait la charité, mais nous avons rendu service sans affecter le moindre centime de nos contribuables." Ces gens payent des taxes comme les autres. C'est un fait que si les parties annexées ont amené des dépenses supplémentaires, elles ont également amené des revenus qui compensent largement.

(Nous comptons vous donner des chiffres plus complets en ce qui regarde nos écoles dans quelques semaines. Les changements inévitables des premiers jours ne nous permettent pas de donner des précisions quant au nombre de classes par écoles, la moyenne d'élèves par classes, etc.)

Guy Fecteau . . .

(Suite de la page 1)

dans une descente finale. Un temps de 6 secondes en faveur de Fecteau lui mérita la victoire.

Dans une descente démonstrative, on vit une réplique miniature mais complète et fidèle d'une voiture à incendie. Cette voiture qui suscita l'admiration de la foule a été construite par le constable Lemay de la Sûreté municipale et appartient à son jeune fils. Elle était conduite pour la circonstance par Richard Groleau, fils du chef Gérard Groleau.

Enfin la dernière épreuve annonça Guy Fecteau qui venait d'être proclamé champion local du Derby des bazous, contre Michel Dansereau, de Sherbrooke, champion des Cantons de l'Est. Le signal du départ fut donné par M. Pierre Bolduc, Grand Chevalier du conseil de Coaticook. Michel Dansereau atteignit la ligne d'arrivée après 41 secondes et demi soit deux secondes, ou la longueur de sa voiture avant Guy Fecteau qui fit la des-

cente en 43 secondes et demi. A remarquer que précédemment, ce dernier avait réussi une descente en 41 secondes. C'est donc dire que notre champion local fait très bonne figure avec les champions des autres villes de la région et même avec le champion régional.

D'autres concours devaient également s'ajouter au programme, mais à cause d'une température inclemente, il a fallu cesser les activités pour ce qui concerne les concours. Les concurrents se sont rendus au local des Chevaliers afin de recevoir leur récompense. Le champion Guy Fecteau s'est vu remettre des mains de M. Pierre Bolduc la somme de \$10. et le champion régional Michel Dansereau un prix de \$5. Maurice Houle reçut lui aussi \$5.00, Gilbert Bissonnette, \$4.00, François Gérin, \$3.00, Raymond Branchaud, \$2.00 et Robert Bourque, François Caron, Jacques Létourneau et Henri Hébert, chacun \$1.00. Tous les jeunes reçurent des rafraîchissements, une courtoisie des embouteilleurs Pepsi-Cola et Coca-Cola.

Outre les personnes déjà mentionnées, on remarquait à la fête, M. le chanoine Léon-M. Lemay, v.f., curé de la paroisse St-Jean l'Évangéliste, les échevins M. Hector De LaBruyère, M. Denis Maurais qui prend une part très active dans les organisations qui intéressent les jeunes, M. Elie Carrier, président de l'O-TJ, ainsi que plusieurs autres.

M. Raymond Girard, organisateur du Derby s'est déclaré satisfait et a dit qu'il n'espérait pas autant. La population doit beaucoup à ce jeune d'un enthousiasme tel que le derby n'était pas encore terminé et on l'entendait dire "L'an prochain, nous nous y prendrons de telle ou telle façon pour que cela aille plus vite". En effet, M. Girard nous a affirmé qu'il était bien décidé à faire entrer le derby des bazous dans les activités familiales de vacances des jeunes.

L'organisateur en chef ainsi que les autres membres Chevaliers de Colomb qui l'ont aidé nous prient de remercier les personnes ou les groupements qui les ont aidés. Ils ont mentionné Coaticook Lumber, la Laiterie de Coaticook, les Ambulancières St-Jean, le Garage Maurais, la Police municipale et les embouteilleurs de Coke et de Pepsi, ainsi que toute la population qui a grandement encouragé par son assistance et sa générosité.

Théâtre

OPÉRA

DIM. - LUN. - MAR.

8-9-10 septembre

La Polka des Marins

avec Dean Martin, Jerry Lewis

En programme double avec

Votre dévoué Blake

avec Eddy Constantine, Danielle Codet

Votre dévoué Blake 7.00 et 10.25 — Polka des Marins 8.45.

MER. - JEU. - VEN. - SAM.

11-12-13-14 septembre

CINEMASCOPE

Comanche

En couleurs

avec Dana Andrews, Linda Cristal

En programme double avec

CINEMASCOPE

Oasis

En couleurs

Michele Morgan, Pierre Brasseur Oasis, 7.00 et 10.10 — Comanche 8.40.

A VENIR

Un autre grand spécial

Le Grand Caruso

en couleurs

à prix régulier

avec Mario Lanza

RENSEIGNEMENTS GRATIS

offerts par HARRY GREEN ENR.

61, rue Main Ouest

C. P. 601 Coaticook

Tél. VI 9-2691

JE DESIRERAIS LES SERVICES SUIVANTS SUR MON APPAREIL DE T V

- Je voudrais faire vérifier la lampe d'écran.
- Je voudrais faire vérifier mon antenne.
- Je voudrais faire vérifier mon appareil au complet.

La marque de ma télévision est

C'est un modèle de l'année 19.....

Je l'ai achetée neuve ou usagée,

- Je voudrais échanger mon appareil pour un autre.
- Je voudrais échanger mon antenne pour une autre.

Je désirerais crédit, pour réparation. Oui ou non

Je désirerais payer comptant, Oui ou non

J'ai un compte d'ouvert chez-vous, Oui ou non

Je fais affaire avec (Nom de la banque)

Mon nom est

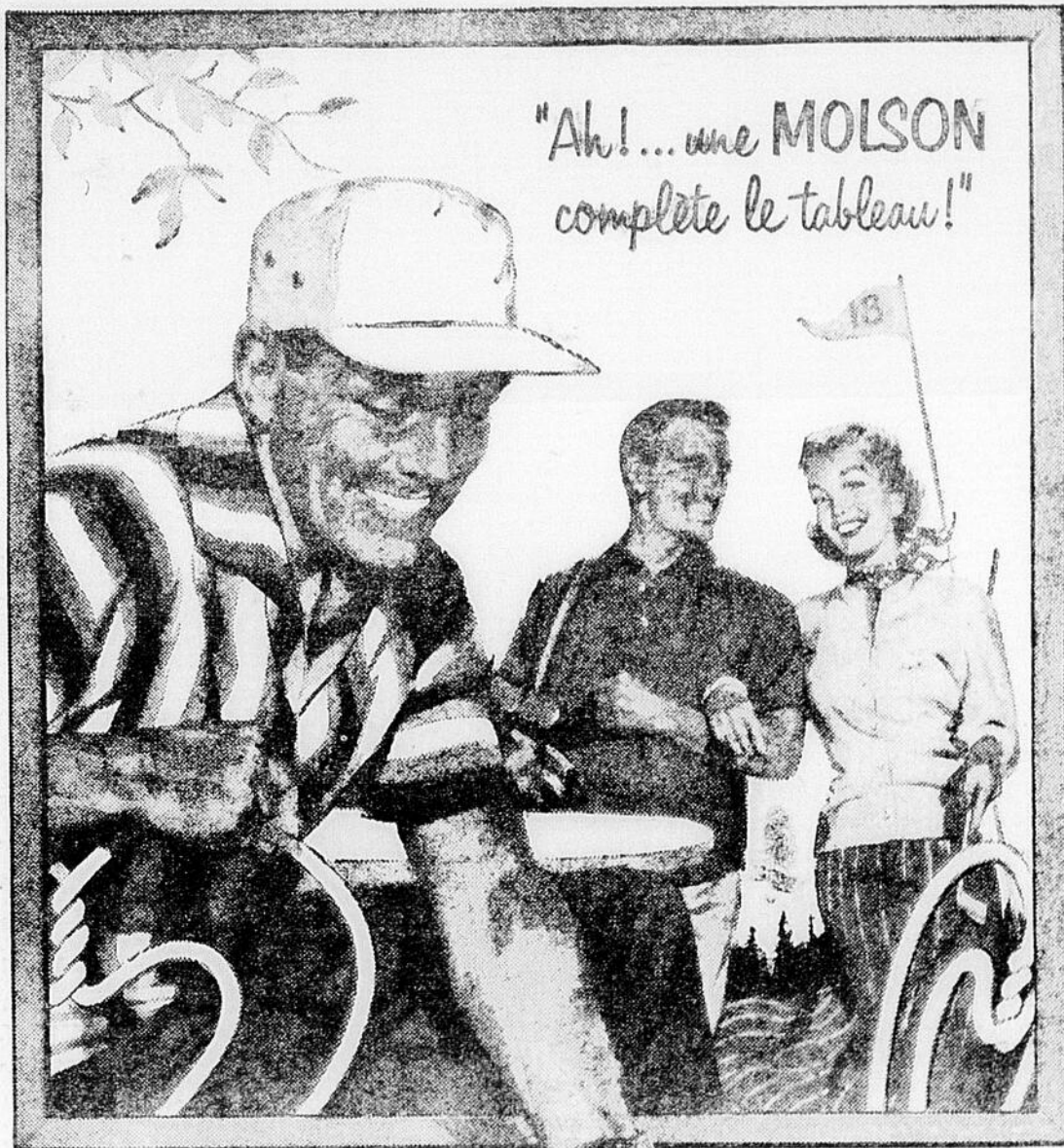
Mon adresse est

Mon numéro de téléphone est

Je serai chez-moi

N.B. Cette offre n'est valable que pour les gens demeurant dans un rayon de 30 milles ou moins.

Détachez ce coupon en suivant les pointillés, remplissez-le soigneusement et adressez-le nous sans tarder. Notre travail et nos pièces portent une garantie de trois mois.



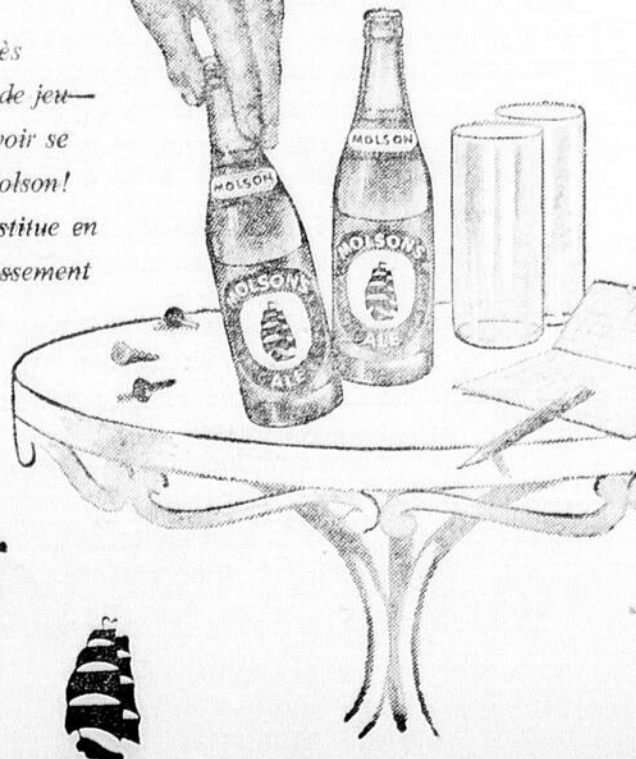
"Ah!... une MOLSON complète le tableau!"

En toute occasion on préfère...

une MOLSON généreuse et légère!

Quand vient la fatigue — après quelques heures de travail ou de jeu — comme il est agréable de pouvoir se détendre en savourant une Molson! Généreuse et légère, elle constitue en toute circonstance le rafraîchissement idéal. Aussi, dites toujours:

"Une MOL pour moi!"



CARTES PROFESSIONNELLES

Gustave G.-Lajoie
MEDECIN-CHIRURGIEN
66, rue Cutting Coaticook
Tél. Bureau VI 9-2352
Chalet: Ayer's Cliff, Tél. 184

Bouchard & Racicot
AVOCATS ET PROCUREURS
Roger Bouchard,
Roland W. Racicot
Tél. VI 9-2788
36, rue Child COATICOOK

Téléphone VI 9-2824
Dr Raoul Laurence
DENTISTE
104, rue Cutting
COATICOOK

Jay N. White, D.O.S.
Optométriste
Opticien
19-21, RUE MAIN-OUEST
Tél. VI 9-4131 Coaticook

Rodolphe Lajoie
ARCHITECTE
Tél: VI 9-2513
C. P. 267
2, rue Main, Coaticook

Dr Louis D. Grenier
B.A. B.D.S. D.D.S.
Dentiste
Heures de bureau
de 9.30 a.m. à 9.00 p.m.
Tél. VI 9-2626
115 rue Child Coaticook

Larochelle, Savard & Cie
COMPTABLES AGRES
Gérard Larochelle, C.A.
Syndic en faillite
Marcel Savard, C.A.
Sherbrooke
39, King O. Tél. LO 2-2290

Gérin & Gérin
Avocats
Tél. VI 9-2797
93, rue Child
Coaticook

Dr Roger Guierrier
OPTOMETRISTE
Spécialiste de la vision
Consultations sur rendez-vous
Tél. VI 9-2106
10 rue Child Coaticook, Qué.
(au dessus de Jazzar)

Divers
DU NOUVEAU!
Essayez un breuvage délicieux;
vous versez "moitié, moitié" un
demi verre de PORTER BRAD-
ING et un demi verre de BIE-
RE BRADING. Il redonne de
l'appétit!

LOUIS GÉRIN
NOTAIRE
Vente — Prêts hypothécaires, etc.
Spécialités: Prêt Agricole et Succession, Testament.
Téléphones:
Bureau VI 9-2373 — Résidence VI 9-2256
25, rue Child Coaticook
(Au-dessus du magasin Gérin et Boulay)

Clinique Médicale
133 rue Child, Coaticook
Téléphone VI 9-2791
Dr G. Albert Samson, Tél. VI 9-2701
Dr André Samson, Tél. VI 9-4040
Dr Gilbert Germain, Tél. VI 9-3735

J.-André Durocher
NOTAIRE
Vente - Prêt Hypothécaire - Prêt Agricole
Succession - Testament.
Téléphone: Bureau VI 9-2818. Résidence VI 9-4178
80, rue Child, Edifice Durocher Coaticook, Qué.

CHIROPRACTICIEN
G. M. LAJEUNESSE, D.C.
Docteur en Chiropratique
Rayons-X
Ex-interne de la Clinique Spears (Colorado)
Mardi soir 7 - 9 heures
sur rendez-vous seulement
Rue Child Hôtel Child Tél. VI 9-8045

Mesdames et Mesdemoiselles
Mme WILFRID THERRIEN
corsetière diplômée, 8 ans d'expérience
peut faire tous vos ajustements de base.
Le soir pour appointment Tél. VI 9-3030
67, RUE MAIN-EST

Les
ANNONCES
CLASSÉES
du "PROGRÈS"

A vendre

POELE à bois, avec brûleur à l'huile, chauffe-eau, grilles pour bois et charbon. S'adresser par Tél. à VI 9-3521. (842)

MOTOCYCLETTE, NSU 1957, 2,000 milles, valeur \$700.00 à vendre pour \$450.00. Prenons échanges et vendons à terme. S'adresser à Couillard Automobile Inc. Tél. VI 9-2774. (843)

FOURNAISE à bois pour cave avec tuyaux, usagée environ deux ans, marque l'Islet, en excellente condition. S'adresser par tél. à VI 9-2257. (844)

UN REFROIDISSEUR de lait (cooler) d'une capacité de 12 bidons, en excellente condition. S'adresser à M. Ernest Gratton, West Charleston, Vermont. (847)

BOIS DE CHAUFFAGE: croûte de bois mou, voyage \$6.00; croûte bois franc, voyage \$10.00 et voyage \$20.00. Bloc 6.50 la corde. S'adresser à Normand F. Cormier, Tél. VI 9-2364, rue Centrale. Aussi à vendre poteaux de cèdres; terre de remplissage, gravelle à ciment. Livraison tous les jours. (473)

BOIS de chauffage, blocs 95% érable. S'adresser à MM. Roger et Martin Côté, 23 Cutting Coaticook, ou par Tél. à VI 9-2852. (797)

MAISON de 4 logements, située sur la rue Water. Aussi un logement à louer, libre immédiatement. S'adresser à Tél. VI 9-3646. (832)

MAISON qui peut être déménagée facilement, dimension 24 x 29 un étage et demi. S'adresser par Tél. à VI 9-3903. 835

PROPRIETE seule de 7 pièces, en parfaite condition, garage et hangar, en plus 6 acres de terrain, située sur la rue Bourgeois (ancienne propriété de M. Arthur Caron). S'adresser le jour à M. C. Guérin, magasin Lajoie, le soir, maison privée, 206 rue Child. (846)

SPECIAUX sur Fusils: Precision Swiss, calibre 30, à 12 cartouches, à répétition très rapide, magasin détachable, seulement \$16.95. Peut être fourni sur le modèle "Sporter Deluxe" à seulement \$22.50. Le Winchester ou Remington 30-06 à 6 cartouches, répétition, modèle "Sporter", seulement \$32.50. Pleinement garanti. Procurez-vous le vôtre maintenant. Nous expédions C. O.D. promptement. International Firearms Co Ltd, 1011 Bleury, Montréal. (848)

TERRE de 150 acres bien bâtie de maison et de grange, eau courante, électricité, 50 acres en bois de construction et de poêle, peut garder 40 bêtes à cornes, 1 1/2 mille de Ste-Edwidge, 8 milles de Coaticook. S'adresser à Mme J. B. Scalabrini, Ste-Edwidge, Tél. VI 9-3118. (845)

Théâtre

RIVOLI
Coaticook, Qué.

DIM. LUN. MAR. MER.
8-9-10-11 septembre

Le Relais de l'or maudit
Film d'action
Randolph Scott, Donna Reed aussi

Tragique Décision
Film d'action

Clark Gable, Walter Pidgeon
Matinée, dim. 2.00 — Le relais de l'or maudit 2.00 et 7.15, 10.25 — Tragique décision 8.40.

JEU. VEN. SAM.

12-13-14 septembre
Congo Crossing
Film d'aventure en couleur

George Nader, Virginia Mayo aussi

Don't Knock the Rock
Film musical

Alan Dale
Bill Healy and His Orchestra
Don't Knock the Rock 7.15 et 10.10 — Congo Crossing 8.40.
2 représentations chaque soir

A VENDRE

BICYCLE de garçon à vendre très bon marché. S'adresser à VI 9-2136, 541 rue St-Marc. 834

A louer

CUISINE et **CHAMBRE** meublées, chauffées et éclairées. Libre lundi le 29 juillet. S'adresser à la Cordonnerie Paquette ou par Tél. à VI 9-3729. (811)

LOGEMENT, dans un bas, de six appartements. S'adresser à M. Adrien Bissonnette, Magasin Necchi ou Tél. VI 9-3696. (748)

LOGEMENT de 3 pièces avec chambre de bain complète. S'adresser à Mme Albert Baillargeon 656 rue Child ou Tél. à VI 9-2593. (824)

DEUX LOGEMENTS, dont un de 3 pièces avec cave et l'autre de 4 grandes pièces, cuisine très moderne, chambre de débarras, solarium et grande cave. S'adresser à M. Everett Luce Compton ou M. Azarias Grenier de Coaticook, Tél. VI 9-2644. (796)

LOCAL pour magasin, bien situé, sur la rue Wellington. S'adresser à M. Léo Lebel, Tél. VI 9-2265. (830)

DEUX chambres à louer. S'adresser par Tél. à VI 9-2170. 836

LOYERS, BUREAU D'AFFAIRES et **CHAMBRES**, tous chauffés, situés dans l'édifice Pelletier à 71 rue Child. S'adresser par Tél. à VI 9-4043. 837

DEUX logements sur la rue Cutting, un sur la rue Factory. S'adresser par tél. à VI 9-2941. (841)

On demande

SERVANTE pour service domestique. Pas d'enfant. S'adresser à Mme C. A. Guérin, 206 rue Child, Tél. VI 9-2227. (839)

UN LOGEMENT de 5 ou 6 pièces. S'adresser à 191 rue St-Edmond. (840)

Divers

CHAMBRE et **PENSION**. S'adresser à 94 rue Main, Tél. VI 9-2157. (849)

VOTRE porter est-il trop sucré? Essayez le PORTER BRADING... il est délicieux! Il redonne de l'appétit!

OCCASION unique pour commerce profitable. Nous disposons d'une localité vacante, pour un homme ambitieux, anxieux de devenir indépendant et marchand prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Produits annoncés nationalement dans les grandes revues. Pas de déboursés. Gros revenu dès le début. Crédit généreux aux personnes responsables. Programme d'Assurance-Vie Gratuite. Automobile ou camionnette nécessaire. Ne manquez pas cette occasion, écrivez à la Compagnie J. R. WATKINS, 350 rue St-Roch, Montréal, Qué.

FEMME désireuse de travailler dans maison privée, pour renseignements s'adresser par Tél. VI 9-3135. 838

Inutile de payer de \$250 à \$300 pour
Un appareil Acoustique dissimulé de première qualité.

ZENITH

offre l'appareil acoustique le plus en demande au monde, d'une qualité supérieure, petit, léger et dissimulé — au prix de \$65 à \$165.
Modèles pouvant être portés complètement à l'oreille ou montés sur lunettes.*
Venez les voir... aujourd'hui même.
*Les verres de lunettes et services professionnels se rapportant à cet appareil ne peuvent être obtenus que chez votre ophtalmologiste ou opticien

Garantie de remboursement dans les 10 jours.

Facilités de paiement
REPRÉSENTANT
BIJOUTERIE
WHITE
19, rue Main Ouest
Téléphones:
Jour VI 9-4131 - Soir VI 9-2646
Coaticook

APPEL DE SOUMISSIONS
Des soumissions cachetées, à l'adresse du soussigné et revêtues de la mention "SOUMISSION POUR LA CONSTRUCTION DE DEUX (2) HABITATIONS DES DOUANES ET DE L'ACCISE ET D'UN GARAGE A COMINS-MILLS (P. Q.)" seront reçues jusqu'à 3 heures du soir, le mercredi 18 septembre 1957.
On peut obtenir les plans, devis et formules de soumission en s'adressant au Chef du Service de l'aménagement, Division des douanes et de l'accise, ministère du Revenu national, à Ottawa.
Aucune soumission ne sera étudiée à moins qu'elle ne soit présentée sur ces formules et en conformité des conditions y énoncées.
Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada. Ainsi qu'il est dit dans la formule de soumission, il devra être égal à 10 p. 100 du montant de la soumission.
Le ministre, par l'entremise du Chef du Service de l'aménagement, fournira des bleus et des devis sur consignation d'une somme de \$10, sous la forme d'un chèque visé payable à l'ordre du Receveur général du Canada. Cette consignation sera remise lors du renvoi des bleus et du devis dans un délai d'un mois de la date de la réception des soumissions. Si les plans et devis ne sont pas retournés dans ledit délai, la consignation sera confisquée.
Le sous-ministre
D. SIM

Offre de Service
NOUS nous spécialisons dans la réparation des laveuses électriques et des réfrigérateurs. Le travail est fait à votre domicile. Nous faisons la vente et effectuons toute réparation sur la réfrigération commerciale. Marcel Lebel, 648 St-Marc, Coaticook-Nord, Tél. VI. 9-2139. (533)

CARTES D'AFFAIRES

HAUVER'S RADIO ELECTRIC

VENTE et SERVICE

Radios, Bicyclettes, Articles de Sport
Paiements faciles

\$5.00 comptant et \$5.00 par semaine

20, rue Main Coaticook Tél. VI 9-4144

W. E. DIONNE & FILS INC.

PLOMBERIE, CHAUFFAGE, BRULEURS A L'HUILE
TRAVAIL METALLIQUE

Estimés fournis gratuitement sur demande.

QUINCAILLERIE, Peintures S.W.P., Papiers-Tentures
34, rue Child Coaticook, Qué. Tél. VI 9-2451

STUDIO BELISLE ENR.

Photographie de tous genres.

Mariages - Fêtes de Familles - Réceptions.

30, rue Main-Ouest — Coaticook — Téléphone VI 9-2393

Le tournoi de tennis suscite beaucoup d'intérêt à Coaticook

Le grand tournoi de tennis qui a débuté le 27 août dernier au parc Shurtleff, pour déterminer le champion local de ce sport, suscite beaucoup d'intérêt. 22 participants se sont inscrits aux éliminatoires. Cinq joueurs qui ont participé au tournoi ont assisté au tirage "au sort" qui a eu lieu au restaurant TiLou, afin de former les équipes. Rien n'a été "arrangé" comme la chose se produit trop souvent ailleurs. Tous les participants ont fourni un très beau jeu. La première partie jouée la semaine dernière a soulevé beaucoup d'enthousiasme.

Gagnants		Perdants				
Marcel Carbonneau	vs	Réal Michaud	6-4	1-6	7-5	
Daniel Bissonnette	vs	Normand Pivin	6-3	6-3		
Bernard Pivin	vs	Bernard Arnold	6-2	6-1		
Ronald Pivin	vs	Réal Boutin	6-3	11-9		
Hervé Carrier	vs	Adrien Couture	6-2	6-1		
Jean-Pierre Bissonnette	vs	Oliva Carrier	6-2	8-6		
Adéodat Ross	vs	Gérard Fournier	6-2	6-2		
Réal Cabana	vs	Réginald Benoit	6-4	2-6	6-3	
Gaétan Guy	vs	Jacques Tremblay	6-2	6-1		
Jean-Nil Drolet	vs	Raymond Michaud	6-2	6-3		
Claude Milette	vs	Claude Bédard	8-6	6-3		
Daniel Bissonnette	vs	Marcel Carbonneau	7-5	4-6	6-4	
Jean Nil Drolet	vs	Gaétan Guay	6-2	6-0		

Un magnifique trophée, don de la Station de service Shell, propriété de M. Dassylva et Fils, sera offert au gagnant. M. Dassylva est un fervent sportif de Coaticook.

Carnet Social St-Marc

—M. et Mme Adrien Bissonnette sont allés à Valcourt, au chevet de M. Louis Bissonnette. Leur fils les accompagnait.

—M. et Mme Adrien Bissonnette et leurs fils Claude et Jean, se sont rendus, dernièrement, à Old Orchard Beach.

—Mme Maria Dupuis était dernièrement de passage aux Etats-Unies. Elle a visité New-York, Springfield, Holyoke, Three-Rivers, Worcester, Fall-River, New-Bedford. Elle a par la même occasion rencontré son fils de Miami Floride.

—Mme Raoul Favreau, Mme Diana Véronneau et Mlle Yvonne St-Jean, sont de retour d'un voyage à l'oratoire St-Joseph.

—Le Frère Raymond Perron, fils de M. et Mme Camille Perron est maintenant retourné à la maison-mère des Pères Blancs missionnaires, à East-River près d'Ottawa, après un séjour d'un mois dans sa famille.

—M. et Mme Jean-Paul Charest et leurs enfants Pierre, Claude et Lise ont passé leurs vacances à Hampton Beach, ainsi que Mme Oswald Ménard.

—Le Frère Jean, directeur à l'école du Centre à Sherbrooke, a été dernièrement nommé directeur à l'Académie Commerciale des Frères du Sacré-Coeur de Coaticook.

—Monsieur Lucien Huot est parti en tournée à Waterbury, Conn.

—Mme Raoul Dallaire et ses filles, Jeannette, Claudette et Raymond, sont présentement en vacances au lac Ayer's Cliff.

—Soeur Maurice de Jésus (Annette Benoit), est partie pour la France. A son départ, on remarquait: son père et sa mère M. et Mme Arthur Benoit, ses deux frères, pères Denis et Maurice Benoit, M. et Mme Denis Dupuis, sa soeur Mlle Gisèle Benoit.

Fête-surprise

Une cinquantaine de parents et amies se réunissaient ces jours derniers, à la résidence de Mme L. Charbonneau, pour un shower surprise en l'honneur de sa fille Lyse à l'occasion de son prochain mariage. La fête était organisée par Mme Colette LeMay.

Un magnifique service à diner Royal Doulton lui fut offert ainsi que quelques tasses de porcelaine. On servit le goûter. La soirée se poursuivit très tard. Nous souhaitons beaucoup de bonheur aux futurs époux.

Le O'Keefe mène dans la finale

Le O'Keefe mène actuellement dans la série semi-finale de la ligue de balle molle. Les porte-couleurs de Roger Charest ont gagné les deux premières joutes par des comptes de 10-5 et 18-4. Le Rivoli est revenu à la charge dimanche dernier lorsque Léo "One Eye" Houle a lancé une joute de neuf coups sûrs pour donner à son équipe une victoire de 11-6. Au moment d'aller sous presse les deux équipes en viennent aux prises dans la quatrième joute d'une série de trois dans cinq. Le gagnant affrontera le Child dans une finale de quatre dans sept.

Moyennes finales de la saison pour le O'Keefe

	P.j.	A.b.	C.s.	Moy.	P.c.	Ass.	Retr.	Err.
Y. Desbiens	14	49	20	.408	12	1	22	6
J. Morin	14	52	20	.384	17	21	15	6
R. Thibodeau	12	45	16	.355	10	0	21	2
B. Paige	12	43	15	.348	6	12	0	3
R. Charest	14	52	18	.346	14	34	27	7
F. Lebel	14	52	16	.307	13	8	100	4
M. Jubinville	14	52	13	.250	12	2	37	5
R. Lamontagne	9	36	9	.250	7	17	19	2
R. Michaud	14	56	12	.214	18	44	19	11
J. Sauvé	8	18	2	.111	2	10	10	4
Moins de 7 parties:								
S. Carbonneau	5	17	9	.538	5	4	7	1
R. Fournier	4	14	5	.357	2	0	2	1
R. Raboin	1	3	1	.333	1	0	0	0
Rol. Charest	3	10	3	.300	2	0	4	1
Moyenne du Club	499	159	.318	121	153	283	53	

SUCCES DES FERMIERES...

(Suite de la page 8)

Arrangement floral: Mmes W. Fournier et O. Hébert. — Six glaïeuls: Mmes W. Fournier et Joseph Fortin.

La section des jeunes a présenté une collection d'articles demandés par le programme scolaire et exécutés avec beaucoup de style et de perfection. Des prix ont été mérités par Pauline et Lucille Favreau, Denise Fournier, Carmen Hélie, Denise Caron, Jeannine et Claire Vachon et Lise Bolduc.

SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED



Le Conseil d'administration a déclaré les dividendes suivants:

Actions privilégiées

participantes 6% cumulatives

No 151 Dividende trimestriel de \$1.50 par action, plus \$1.00 additionnel par action participante pour l'année fiscale terminée le 30 septembre 1957; payable le 15 octobre 1957 aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 20 septembre 1957.

Actions ordinaires sans valeur nominale

No 130, Dividende trimestriel de 62½ cents par action payable le 15 novembre 1957, aux actionnaires inscrits à la fermeture des affaires le 18 octobre 1957.

V. J. NIXON, Secrétaire.
Montréal, 23 août 1957.

Les meilleures bières au monde sont brassées chez Carling

Succès des fermières de St-Marc lors de leur récente exposition

St-Marc (DNC). — La récente exposition de travaux domestiques préparée par le Cercle des Fermières de la paroisse St-Marc, a remporté un succès inespéré. Voici la liste des gagnantes ainsi que des objets qui ont été soumis à l'attention des juges.

Couture, tricot, broderie
Courte-pointe piquée à la main: Mmes Oscar Lamoureux, Olivier Hébert et Wilfrid Fournier — Tablier de lin tissé: Mmes Olivier Hébert et Fréjuste Lemay. — Tenture pour chambre d'enfant: Mmes Joseph Caron et Wilfrid Fournier. — Jupe tissée et confectionnée: Mme Olivier Hébert. — Catalogne

JEUNESSE

Jeunesse! où est la grève enchantée
De ton enfance où tu dormis paisiblement
Entre le lutin Joujou et la fée Tendresse?
Elle est loin, cette grève et, dédaigneusement,
Tu la regardes!

Tu te glisses, maintenant, confiante et joyeuse
Dans l'océan mystérieux et souvent trompeur
De la vie. Elle t'invite, douce et mielleuse,
A suivre son cours vers l'inconnu mais charmeur
Avenir!

Ton jeune corps vibre au contact de l'eau glacée
Qui, d'idées nouvelles, immerge ton cerveau;
Et, tu te laisses bercer, tout émerveillée,
Ivre d'aventure et d'espoir, au gré des flots
Qui te sourient!

Tes mains se tendent vers les lendemains heureux
Qui brillent au soleil, à la crête des vagues.
Cependant tu hésites, mais, impétueux,
Le courant t'entraîne, prisonnière des algues
De la vie!

Aujourd'hui, la mer est calme et le ciel est pur,
Et tu t'avances dans la vie, souple et ardente.
Mais, un jour, les nuages obscurciront l'azur
Et l'onde paisible deviendra mugissante.
Que feras-tu?

Pourtant ne redoute pas ces jours d'amertume
Car les flots recèlent souvent de grands trésors.
Et, afin que tu atteignes, blanche d'écume,
Le rivage de l'Eden, garde ton essor
Vers l'Infini!

Lucie FORGET, Belles-Lettres,
Ecole Normale N.-lle-France, Coaticook.

effet par chaîne: Mmes Joseph Caron et Zéphirin Lemay, Mlle Claudette Lemay, Mmes Olivier Hébert, Oscar Lamoureux et Charles Fortin. — Centre tricoté au crochet: Mmes Lucien Beaulieu, Rachelle Green, Georges Beaulieu, Alfred Baillargeon et Adrien Soulière. — Culotte et veste pour garçonnet: Mmes Joseph Fortin, Oscar Lamoureux et Léopold Rousse. — Taies d'oreillers brodées: Mmes Oscar Lamoureux, Henri Thibault, Léo Guay et Suzanne Caron. — Jupe de feutre avec appliqué: Mme Eustache Bolduc. — Bonnet de laine angora: Mme Eustache Bolduc, Mlle Thérèse Houle et Mme Albert Leclerc. — Cintres en bois pour vêtements: Mmes Adrien Soulière, Fréjuste Lemay, Mlle Simone Laflèche, Mme Olivier Hébert, Mlle Nicole Hébert et Mme Oscar Lamoureux. — Robe d'automne pour jeune fille: Mlle Antoinette Charland et Mme Oscar Lamoureux. — Mitaines pour enfants: Mmes Oscar Lamoureux, Eugène Létourneau, Wilfrid Fournier et Théo Létourneau. — Chandail tricoté pour hommes: Mme Roland Charland. — Nappe de cuisine brodée: Mmes Henri Thibault, Adrien Soulière, Réal Beaulieu, Mlle Antoinette Charland et Mme Ronald Charland. — Tablier de fantaisie: Mmes Léo Guay, Albert Leclerc, Olivier Lamoureux, Mlle Simone Lefebvre et Mme Georges Beaulieu. — Chemise Sport pour homme: Mmes Georges Beaulieu, Olivier Lamoureux. — Salopette pour enfants: Mmes Wilfrid Fournier, Eustache Bolduc et Olivier Lamoureux. — Carpette tissée: Mmes Olivier Hébert, Joseph Caron, Mlle Claudette Lemay, Mme Zéphirin Lemay et Mlle Nicole Hébert. — Pantalon pour hommes: Mme Oscar Lamoureux. — Etole tricotée ou tissée pour dames: Mmes Olivier Hébert et Adrien Soulière. — Pièce murale aux gros points: Mlle Rachelle Green, Mme Adrien Soulière et Mlle Simone

Lefebvre. — Chapeau et mitaines: Mme Jean-Paul Lemay. — Blouse d'écolière: Mmes Adélarde Guay, Henri Chouinard.

Art culinaire

Pain blanc: Mme Wilfrid Fournier. — Gâteau au chocolat glacé: Mmes Albert Leclerc, Adrien Soulière et Wilfrid Fournier. — Tarte au Raisin: Mmes Albert Leclerc, Zéphirin Lemay, Réal et Georges Beaulieu, Mlle Simone Lefebvre et Mme Wilfrid Fournier. — Beignes: Mmes Adrien Soulière, Wilfrid Fournier, Denis Marcoux, Albert Leclerc et Léo Guay. — Carrés fudge au chocolat: Mmes Albert Leclerc, Wilfrid Fournier, Réal Beaulieu, Zéphirin Lemay et Denis Marcoux.

Légumes

Choux d'été: Mmes Henri Thibault et Olivier Hébert. — Bette-raves: Mmes Zéphirin Lemay, Lucien Beaulieu, Réal Beaulieu et Henri Chouinard. — Carottes: Mmes Eugène Létourneau, Zéphirin Lemay, Wilfrid Fournier et Henri Thibault. — Oignons: Mmes Wilfrid Fournier, Henri Thibault, Mmes Simone Lefebvre et Laura Vaillancourt. — Blé-d'inde: Mmes Wilfrid Fournier, Léo Guay, Henri

Thibault, Mlle Laura Vaillancourt. — Concombres: Mmes Joseph Caron, Joseph Fortin, Wilfrid Fournier et Henri Thibault. — Patates: Mmes Simone Lefebvre, Laura Vaillancourt, Mmes Henri Thibault et Wilfrid Fournier. — Fèves en cosse: Mlle Laura Vaillancourt, Mmes Louis Hélie, Wilfrid Fournier et Zéphirin Lemay.

Conserves

Confiture de fraises: Mmes Zéphirin Lemay, Eugène Létourneau, Wilfrid Fournier et Henri Thibault. — Conserve de framboises: Mmes Eugène Létourneau, O. Lamoureux, W. Fournier et Z. Lemay. — Carottes entières: Mmes E. Létourneau, Z. Lemay et W. Fournier. — Gelée de pommes: Mlle Laura Vaillancourt, Mmes W. Fournier, D. Marcoux et O. Hébert. — Concombres sucrés: Mmes W. Fournier et Z. Lemay.

Fleurs

Une plante verte: Mlle Laura Vaillancourt, Mmes A. Soulière, R. Green et Mlle Nicole Hébert. — Une plante en fleur: Mmes W. Fournier, Olivier Hébert, Mlle Nicole Hébert et Laura Vaillancourt.

(à suivre en page 7)

OCCASION DANS CE TERRITOIRE

Une compagnie canadienne d'importance nationale offre une chance immédiate à des hommes ou femmes ambitieux de diriger un commerce local faisant affaire avec certaines des plus grandes chaînes de magasins au Canada. Le travail peut se faire pendant les heures de loisirs si l'on veut; l'honnêteté et la confiance ont plus d'importance que l'expérience. Notre politique d'assistance financière vous promet un progrès rapide. C'est là une affaire de haut calibre pour des hommes ou des femmes qui ont des qualités supérieures.

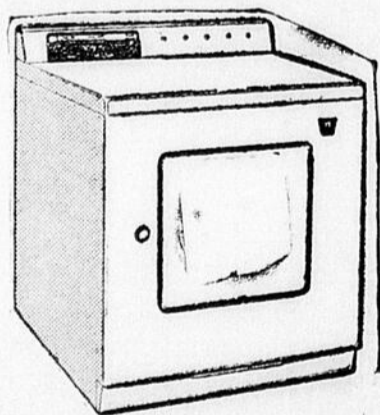
LES ASPIRANTS DEVRONT AVOIR
APPROXIMATIVEMENT \$1,700.00

(Ce montant est garanti) mais il faut des références solides. Cette opportunité vous rapportera immédiatement un revenu mensuel élevé qui augmentera rapidement avec l'expansion des affaires. Nous préférons des personnes qui désirent gagner de \$10,000.00 à \$20,000.00 par année. Nous ne voulons pas de vendeurs à haute pression car il n'est pas question de vendre. Si vous êtes qualifiés et si vous avez l'argent nécessaire, écrivez aujourd'hui, en donnant votre numéro de téléphone ainsi que des détails qui pourront servir à une entrevue dans votre localité. Ecrivez au Gérant, case postale 125, Station B, Montréal, Québec.

SPECIAL DE LA SEMAINE

SÉCHEUSE ÉLECTRIQUE AUTOMATIQUE Modèle D 3

"NORGE"



- 1 - 6 pi. cu. de linge à la fois ou 9 livres
- 2 - Séchage accéléré avec chaleur
- 3 - ou séchage par ventilation
- 4 - Minuterie, Sélecteur de chaleur
- 5 - Aération dans 5 sens
- 6 - Pied réglable, émail cuit au four

SPECIAL \$169.50

DUPUIS & FILS ENR.

DÉPOSITAIRE DES PRODUITS "NORGE"

31 MAIN OUEST

COATICOOK

TÉL. VI 9-4161